

УДК 528.935

## АНАЛИЗ ТОПОНИМОВ НА КАРТАХ-ПОРТОЛАНАХ ВЕСКОНТЕ ПЕТРА 1311–1321 гг.

© 2014 г. А.Ю. Гордеев

*Институт географии РАН*

Поступила в редакцию 01.08.2013 г.

Проведен анализ топонимов региона Черного и Азовского морей пяти карт-портоланов Весконте Петра в период 1311–1321 гг. на основе методики, разработанной автором статьи. Определены закономерности применения топонимов в рамках предложенной классификации, восстановлено 17 утраченных топонимов. Проверена гипотеза перехода картографа из Генуи в Венецию после 1313 г. Выявлено влияние Марино Санудо на редакцию топонимов западной части Черного моря на карте-портолане 1320–1321 гг. Найденные общие закономерности дают возможность применить топонимы этого автора в дальнейших исследованиях портоланов как других известных авторов, так и анонимных.

Карты-портоланы занимают особую нишу в истории картографии, это – средневековые морские рукописные карты. Самая древняя подобная карта из известных нам приписывается к 1290-м годам, последние карты датируются концом XVII в. В этот период их заменили морские карты в проекции Меркатора. Данный вид карт изучается с начала XIX в., однако до сих пор исследователи не выяснили, когда могли быть созданы первые из этих карт, их теоретическую основу, как они создавались и как они применялись. В отличие от других видов карт этого периода карты-портоланы имели практическое применение, на каждой из них был указан свой масштаб, достаточно подробные очертания береговой линии с навигационными опасностями (скалы, мели, рифы) и топонимы вдоль побережья. Из практических соображений они были нарисованы на пергаменте.

До наших дней сохранилось всего около 5700 карт-портоланов на весь мировой океан. Но не все они изучены, и достаточно много из этих карт не подписаны и не датированы, а та датировка, которую предлагают некоторые исследователи, недостаточно аргументирована, чтобы эти карты с полной уверенностью принимать в расчет в научных исследованиях. Поэтому большинство карт-портоланов и сегодня остаются вне поля зрения научных исследований.

Но прежде чем перейти к изучению карт-портоланов без атрибутов даты и места изготовления, необходимо понять, как применялись топонимы на картах, имеющих атрибуты даты, автора и

места производства. Для этого следует провести сравнительный анализ имеющихся подписанных карт, выявить общие закономерности сходства и отличий, по возможности, карт одного автора или карт одной конкретной школы.

Необходимо также понять источники информации картографов, по которым они делали карты-портоланы, и как применялись данные первоисточники. Известно несколько упоминаний, какими источниками пользовались картографы портоланов. Например, Франческо Беккаро на своем портолане 1403 г. в длинном “посвящении читателю” объясняет, как он увеличил расстояния в Атлантике на всех своих картах, которые он рисовал после 1400 г.: “сущность правды, обнаруженной относительно этого, вышеупомянутой благодаря практическому опыту и наиболее веским сообщениям многих, то есть мастеров, судовладельцев, шкиперов и штурманов морей Испании и ее частей, а также многих из тех, кто был испытан в морском деле, кто часто и долго плавал в этих регионах и морях”. Далее он продолжает: “Это несколько раз сообщалось мне... многими мастерами, шкиперами и моряками, опытными в навигационном искусстве, что остров Сардинии, который находится в Море, не был помещен на карты в своем надлежащем месте вышеупомянутыми мастерами. Поэтому, во имя Христа, слушая вышеупомянутых людей, я поместил упомянутый остров на эту карту в его надлежащем месте, где он должен быть.” [10, р. 427–428]. Другими словами, источниками

информации были устные сообщения. А в 1513 г. Пири Рейс сообщил, что он использовал в своей работе при создании карты Мира около 20 карт, в том числе и времен Александра Македонского [5, с. 33].

Таким образом, источниками информации для средневековых картографов портоланов служили предыдущие портоланы, а также устные сообщения моряков и путешественников. Есть предположение, что к картам-портоланам прилагались описания, типа современных лоций или древних периплов, но достоверных сведений об этом нет, кроме некоторых письменных описаний, которые не представляется возможным связать с какой-либо картой.

У нас есть возможность выполнить сравнение топонимов региона Черного и Азовского морей на картах-портоланах одного из первых из известных картографов, который подписывал свои карты. В этом исследовании будут рассмотрены карты-портоланы Весконтэ Петра, созданные в период 1311–1321 гг. О картах этого картографа известно давно. О них писали, их сравнивали с другими картами-портоланами, например, М.С. Andrews в 1925–1926 гг. проводил исследование побережий Англии и Шотландии, в том числе и по портоланам Весконтэ [7]. Но чаще всего на эти карты просто ссылались, а иногда просто давали перечень топонимов, в том числе и на побережье Черного и Азовского морей, или выборочный анализ топонимов на картах разных авторов [3, 6, 8, 9, 13–18 и др.]. Отдельного исследования по анализу топонимов на картах-портоланах этого картографа до сих пор сделано не было. Также не проводился подобный анализ и для других карт-портоланов и авторов.

Целью статьи является сравнение и анализ топонимов региона Черного и Азовского морей на сохранившихся картах Весконтэ Петра, а также определение закономерностей и отличий использованных топонимов для применения этих закономерностей в исследованиях карт других картографов, в том числе и карт без атрибутов даты и места изготовления.

Картограф Весконтэ Петр (Pietro Vesconte) родился в Генуе. Есть сведения о его деятельности в период 1306–1327 гг., это первый из известных морских картографов. Он изготовил несколько датированных рукописных морских карт, был автором морских и сухопутных карт, вошедших в манускрипты Марино Санудо (ок. 1320 г.) [2, с. 268]. Весконтэ Петр рассматривается как первый профессиональный картограф, который регулярно подписывал и датировал свои работы.

Он прибыл из Генуи, но делал некоторые, возможно все, свои работы в Венеции. Длительный период работал в типографии Марино Санудо. Считается, что он принадлежал к одной из правящих фамилий Генуи, члены которой занимали высокие посты (консулы) в коммуне.

Многие исследователи относят этого картографа к школе Генуи. Прямых доказательств о том, что он делал свои карты в Генуе, нет. На его портоланах 1311 и 1313 гг. имеется только указание, что он из Генуи, а на картах 1318–1321 гг. указано, что он генуэзец, а карты были сделаны в Венеции. Предположительно все известные нам его карты были сделаны в Венеции. Отнесение этого картографа к школе Генуи возможно при условии, что он привез свои первоисточники для карт и указанных на них топонимов из Генуи, где, скорее всего, научился искусству рисования (или копирования) карт. Все эти допущения важно знать в связи с отсутствием информации. При сравнении его портоланов с последующими картами-портоланами, сделанными в Венеции другими авторами, действительно видно много отличий в топонимах, но этот анализ выходит за рамки данного исследования.

До наших дней сохранились ряд карт-портоланов Весконтэ Петра.

1. Портолан восточной части Средиземного моря и Черное море. 1311 г. Хранится: Италия, Флоренция, Государственный Архив, CN1.
2. Атлас портоланов, 1313 г., 6 листов. Хранится: Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD-687. Содержание атласа: 1) Календарь, 2) Черное море, 3) Эгейское море, 4) Восточная часть Средиземного моря, 5) Центральная часть Средиземного моря, 6) Западная часть Средиземного моря и Британские острова.
3. Атлас портоланов, 1318 г., 7 листов. Хранится: Италия, Венеция, Музей Корер, Port. 28. Содержание атласа: 1) Календарь, 2) Черное море, 3) Восточная часть Средиземного моря, 4) Центральная часть Средиземного моря, 5) Западная часть Средиземного моря, 6) Испания и Северная Африка, 7) Северная Атлантика.
4. Атлас портоланов, 1318 г., 9 листов. Хранится: Австрия, Вена, Австрийская национальная библиотека, ms. 594. Содержание атласа: 1) Календарь, 2) Черное море, 3) Восточная часть Средиземного моря, 4) Центральная часть Средиземного моря (юг), 5) Центральная часть Средиземного моря (север), 6) Западная часть Средиземного моря, 7) Испания

и атлантическое побережье Франции, 8) Британские Острова, 9) Адриатическое море.

5. Атлас портоланов, около 1320–21 гг., без даты, но подписанные “Vesconti”, для книги Марино Санудо “*Liber Secretorum*”, 5 листов (частично отсутствуют). Хранится: Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod. Palat. Lat. 1362A. Содержание атласа: 1) Мappa Mundi, 2) Черное море, 3) Эгейское море, 4) Палестина и восточная часть Средиземного моря, 5) Адриатическое море и Северная Африка, 6) Западная часть Средиземного моря и Северная Атлантика.
6. Атлас портоланов, 1321 г., подписан “Perrino Vesconte”. 5 листов. Хранится: Швейцария, Цюрих, Zentralbibliothek, RP4. Содержание атласа: 1) Календарь, 2) Испания и Северная Атлантика, 3) Центральная часть Средиземного моря, 4) Восточная часть Средиземного моря, 5) Черное море.
7. Атлас портоланов, около 1321 г., 9 листов. Хранится: Франция, Лион, Муниципальная библиотека, MS 175. Содержание атласа: 1) Календарь, 2) Сеть румбов, 3) Черное море, 4) Восточная часть Средиземного моря, 5) Центральная часть Средиземного моря (юг), 6) Центральная часть Средиземного моря (север), 7) Западная часть Средиземного моря, 8) Британские острова и Франция, 9) Адриатическое море.
8. Атлас портоланов, около 1321 г., без даты и без подписи, приписывают Весконтэ Петру. Сделан для “*Liber Secretorum*” Марино Санудо, 6 листов. Хранится: Италия, Ватикан, Bibliotheca Apostolica, Vat. lat. 2972. Содержание атласа: 1) Мappa Mundi, 2) Черное море, 3) Эгейское море и Северная Африка, 4) Палестина и восточная часть Средиземного моря, 5) Центральная часть Средиземного моря, 6) Западная часть Средиземного моря и северная Атлантика.
9. Атлас портоланов, около 1325 г., без даты и без подписи, приписывают Весконтэ Петру. Сделан для “*Liber Secretorum*” Марино Санудо, 6 листов. Хранится: Англия, Лондон, Британская библиотека, Add. MS 27376. Содержание атласа: 1) Мappa Mundi, 2) Испания и Северная Атлантика, 3) Центральная часть Средиземного моря, 4) Палестина и восточная часть Средиземного моря, 5) Эгейское море и Северная Африка, 6) Черное море [12].
10. Портолан Средиземного моря и Черного моря. 1327 г., Италия, Венеция. Подписан

Perrino Vesconte. Хранится: Италия, Флоренция, библиотека Medicea Laurenziana, num. 248.

Из представленных в списке портоланов, которые дошли до наших дней, доступными для нас являются перечисленные ниже, по которым и будем проводить анализ топонимов региона Черного и Азовского морей.

1. Портолан восточной части Средиземного моря и Черное море, 1311 г. Хранится: Италия, Флоренция, Государственный Архив, CN1. Легенда: “Petrus Vesconte de Janua fecit ista carta anno dm MCCCXI”. Всего 170 топонимов [1, с. 100, рис. II.2].
2. Портолан Черного моря, 1313 г., из атласа. Хранится: Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD-687, f.2. Легенда: “Petrus Vesconte de Janua fecit istas tabulas anno dni M CCC XIII”. Всего 168 топонимов [11].
3. Портолан Черного моря, 1318 г., Италия, Венеция (рис. 1), из атласа. Хранится: Италия, Венеция, Музей Корер, Port. 28. Легенда: “Petrus Vesconte de Janua fecit istam tabulam in Venecia anno domini M CCC XVIII”. Всего 191 топоним [18, p. 92–95].
4. Портолан Черного моря, 1318 г., Италия, Венеция, из атласа. Хранится: Австрия, Вена, Австрийская национальная библиотека, ms. 594. Легенда: “Petrus Vesconte d' janua fecit icas tabulas anno dni M CCC XVIII”. Всего 192 топонима [16, tab. VI].
5. Портолан Черного моря, 1320–1321 гг., Италия, Венеция, из атласа. Хранится: Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod. Palat. Lat. 1362A. Легенда на карте Эгейского моря: “Petrus Vesconte de Janua fecit istam cartam vel quaternionem anno Domini MCCCXX”. Всего 186 топонимов [1, с. 102, рис. II.4].

Все карты подписаны автором. Последняя карта не была подписана, но включена в качестве иллюстрации в книгу Марино Санудо “*Liber Secretorum*”, Венеция, 1321 г., поэтому для ее датировки принято обозначение 1320–1321 гг., по дате возможного создания и публикации.

В первую очередь необходимо провести общее сравнение топонимов региона Черного и Азовского морей. В табл. 1 (в приложении) и на рис. 2 представлены топонимы исследуемых карт-портоланов.

Анализ топонимов проводится по методике, разработанной и унифицированной автором на

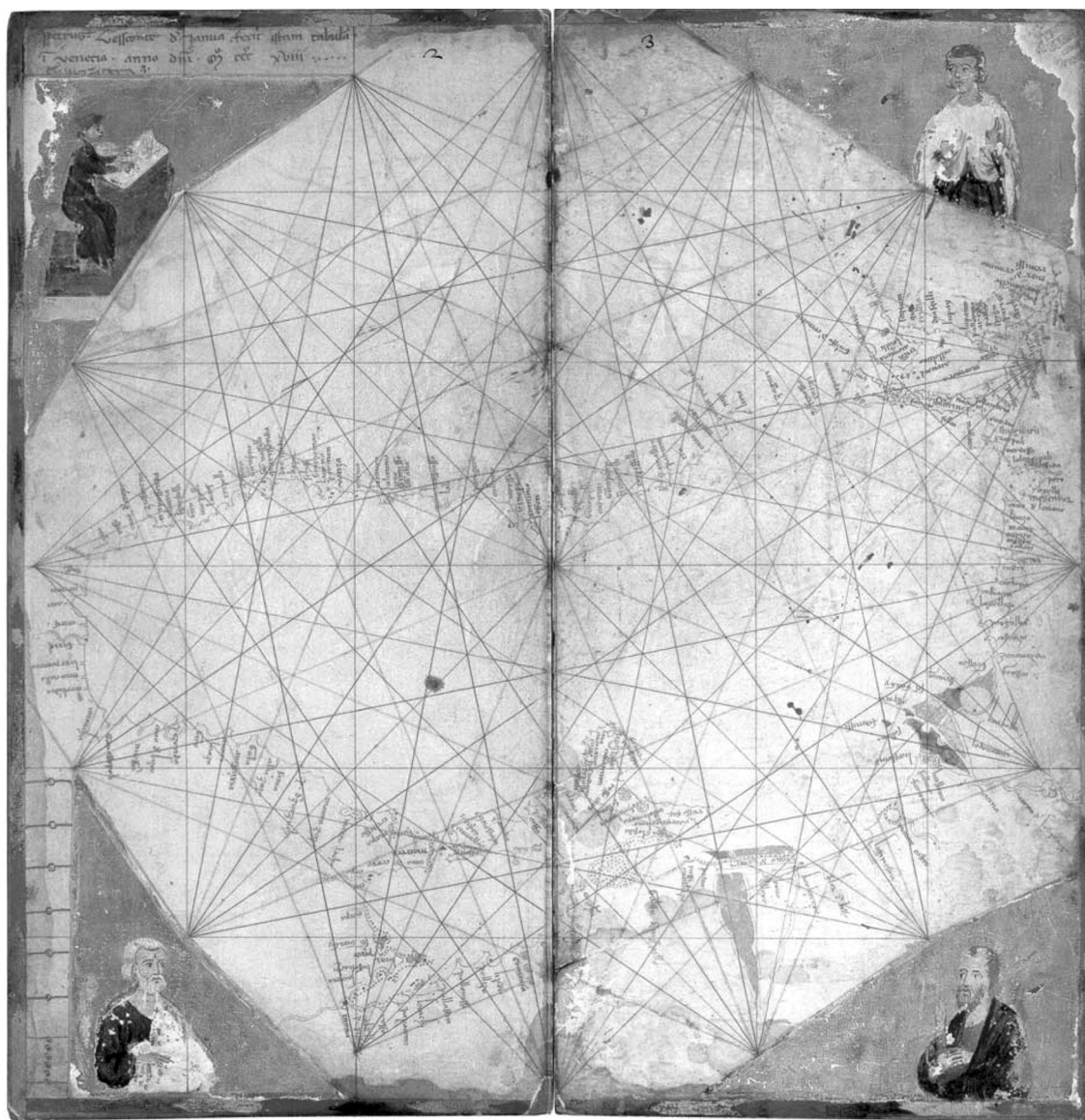


Рис. 1. Портлан Черного моря, 1318 г., Венеция. Размеры: 200 x 190 мм. Пергамент, приклеенный на дерево. Хранится: Италия, Венеция, Музей Корер. Port. 28

основе анализа карт разных картографов с известными датами и местом создания.

**Описание методики.** Для проведения сравнительного анализа топонимов была применена следующая методика.

1. Определяются перечни топонимов исследуемых карт [4].
2. Из общего перечня топонимов выделяются идентичные для всех карт топонимы. Они являются топонимической основой, которая характеризует карты именно этого автора.
3. Определяются топонимы нечитаемые (в табл. 1 (приложение) и некоторых таблицах, помещенных в тексте статьи, они указаны как

нечитаемые (?) и частично читаемые ([...])) и топонимы, указанные не на всех портланах. В дальнейшем они называются соответственно “не сравниваемые” и “новые”. “Не сравниваемые” топонимы исключаются из сравнительного анализа и исключают соответствующие топонимы на сравниваемой карте из общего анализа, что повышает качество результатов. В дальнейшем по общим характеристикам “не сравниваемых” топонимов их можно в отдельных случаях условно восстановить, исходя из определенных закономерностей, и включить в общий анализ. “Новые” топонимы позволяют в дальнейшем определить некоторые закономерности в их применении, например, период

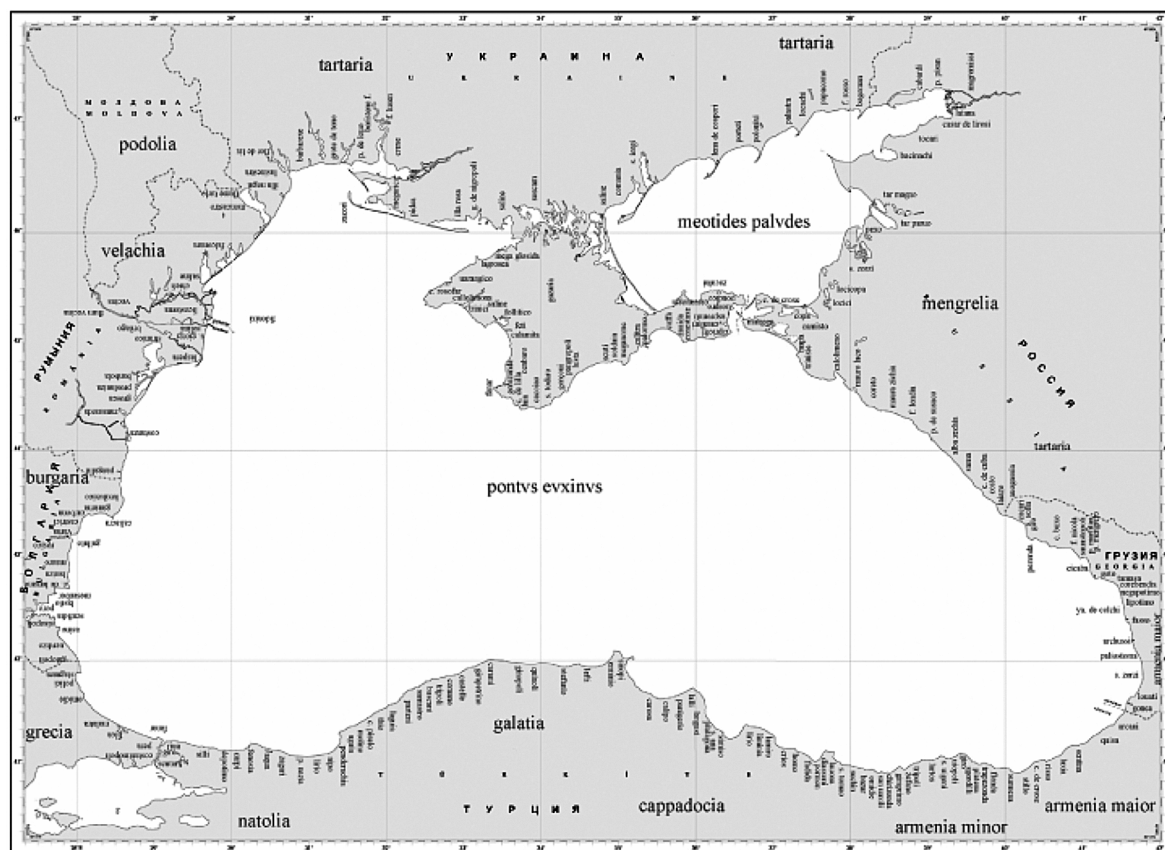


Рис. 2. Сводная карта топонимов

- создания карты, влияние других школ и картографов и некоторые другие.
4. Отличия, не имеющие принципиального значения и повторяющиеся в разные периоды создания карт, дают возможность отнести некоторые топонимы к “похожим”. Это могут быть топонимы со следующими отличиями: удвоение и замена некоторых букв в рамках записи устной речи, сокращения некоторых слов, явные ошибки и т.п. Учет этой категории топонимов повышает процент схожести карт, однако по абсолютным величинам, на практике, он не сильно отличается от коэффициента идентичности. При этом следует учитывать, что коэффициент схожести добавляет субъективность, в отличие от коэффициента идентичности. Поэтому можно не отделять похожие топонимы.
  5. Оставшиеся топонимы являются “отличающимися”. Они отражают процессы изменения топонимических знаний региона как по времени, так и по месту изготовления карт. На их основе можно делать определенные выводы.
  6. Определяется коэффициент идентичности в процентах от меньшего количества топонимов на сравниваемых картах.
  7. Проводится сравнительный анализ для каждой карты на основании соответствующего разделения топонимов на “идентичные”, “не сравниваемые”, “отличающиеся” и “новые”. Определяется коэффициент идентичности. “Новые” топонимы определяются для каждой карты в отдельности.
  8. Делаются выводы по идентичности карт.
  9. Анализ “новых” топонимов и выводы по нему.
  10. Общие выводы.
- Общий анализ топонимов.** В соответствии с предложенной методикой на основании прил. 1 определяются идентичные и отличающиеся топонимы для всех подписанных карт, а именно 1311, 1313, 1318 (хранится в Италии), 1318 (хранится в Австрии), 1320–1321 гг.
- Всего к идентичным относятся 58 топонимов. Еще одну группу при сравнении составляют топонимы, у которых отсутствуют соответствующие аналоги на сравниваемых картах. Они будут являться “новыми” для сравниваемых карт. Таких топонимов 51.
- Сразу можно отметить, что первые две карты 1311 и 1313 г. по количеству указанных на них

**Таблица 2.** Условно восстановленные топонимы

№ п/п	1 (1311 г.)	2 (1313 г.)	3 (1318г. (И))	4 (1318 г. (А))	5 (1320–1321 гг.)	Локализация
1.	ginopolli	[ginopolli]	ginopolli	ginopolli	ginopolli	Мыс Инеболу
2.	s[tephanio]	stephanio	stephanio	stephanio	stephanio	Мыс Уста
3.	doe midie	[doe mid]ie	doe midie	doe midie	doe midie	Буланджак
4.	zeffara	zef[fara]	zeffara	zeffara	zeffara	Эспие
5.	platena	[platena]	platena	platena	platena	Акчаабат
6.	[murcula]	murcula	murcullo	murcula	murcula	Река Ингури
7.	saline		[saline]	salline	saline	Геническ
8.	lusta	[lusta]	[lusta]	lasta	lusta	Алушта
9.	pagropolli	[pagropolli]	pagropolli	pagropolli	pagropolli	Партенит
10.	cauo santodaro	[cauo santodaro]	cauo santodaro	cauo santodaro	cauo sco todaro	Мыс Ай-Тодор
11.	laia	[laia]	laia	laia	laia	Мыс Сарыч
12.	cersona	[cersona]	cersona	cersona	cerssona	Севастополь
13.	saline	sal[ine]	salline	saline		Новофедоровка
14.	leza	[la]uiza	lauiza	lauiza	lauiza	Обзор
15.	cauo de lemano	[cauo d' l]emano	cauo d' lemano	cauo d' lemano	cauo d' lemano	Эмона
16.	laxelo	[laxello]	axello	axello	axello	Поморие
17.	scafida	[scaf]ida	scaffida	scafida	scaffida	Димчево

Здесь и далее в табл. 3–9: (И) – хранится в Италии, (А) – хранится в Австрии.

топонимов отличаются от остальных периода 1318–1321 гг. в среднем на 20 топонимов. Увеличение количества топонимов могло произойти в связи с получением дополнительных источников информации, например, при переходе картографа из Генуи в Венецию. К ним относятся следующие топонимы:

Южное побережье – Мыс Окушме, Мыс Кальон, Ордун;

Северо-западное побережье – Село Алахадзы; Крым – Мыс Троицы, Озеро Кызыл-Яр, Черноморское;

Западное побережье – Березанский лиман, Тулча, Исакача, Дунай, Енисале, остров Китук, Аспарухово, Мыс Галата, Мыс Черни, Бургас, Мыс Маслен.

К сожалению, на картах имеются топонимы, которые время не пощадило. Они не читаются вообще, либо читаются частично и практически потеряны безвозвратно. Применяя принцип аналогий некоторые из этих топонимов можно условно восстановить (табл. 2).

Из 17 условно восстановленных топонимов 10 будут относиться к идентичным топонимам. В общей сложности для всех исследуемых карт это составит 68 идентичных топонимов.

Для всех исследуемых карт коэффициент идентичности составляет 35.4–40.5% в зависимости от общего количества топонимов на каждой карте в исследуемом регионе (табл. 3).

Выполненный анализ дает общую характеристику топонимов всех пяти исследуемых карт.

**Сравнительный анализ топонимов каждой карты.** При сравнении применяются коэффициенты идентичности в процентах от карты с наименьшим количеством топонимов в связи с тем, что превышающие по количеству топонимы чаще всего относятся к не указанному на карте с меньшим количеством топонимов региону. Это позволяет получить при сравнении более объективную оценку (табл. 4–9).

Коэффициент идентичности намного выше, чем общие выводы по всем пяти исследуемым картам. Выявленная ситуация связана с тем, что некоторые топонимы являются идентичными для двух сравниваемых карт, но не являются таковыми на общем уровне.

Кроме того, что на картах Весконтэ Петра после 1313 г. стало на 20 топонимов больше,

**Таблица 3.** Идентичность карт

№ п/п	Год портолана	Количество топонимов	Коэффициент идентичности, %
1	1311	168	40.5
2	1313	168	40.5
3	1318 (И)	191	35.6
4	1318 (А)	192	35.4
5	1320–1321	186	36.6

**Таблица 4.** Сравнение карты 1311 г.

Год портолана	Всего топонимов	Идентичные	Коэф. идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новых в сравнении		Всего топонимов, 1311 г.
						1311 г.	карта	
1313	168	113	67.3	2	38	15	15	168
1318 (И)	191	116	69.1	0	47	5	28	168
1318 (А)	192	109	64.9	0	54	5	29	168
1320–1321	186	100	59.5	0	63	5	23	168

**Таблица 5.** Сравнение карты 1313 г.

Год портолана	Всего топонимов	Идентичные	Коэф. идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новых в сравнении		Всего топонимов, 1313 г.
						1313 г.	карта	
1311	168	113	67.3	2	38	15	15	168
1318 (И)	191	108	64.3	2	53	5	28	168
1318 (А)	192	107	63.7	1	57	3	27	168
1320–1321	186	97	57.7	1	64	6	24	168

**Таблица 6.** Сравнение карты 1318 г. (Италия)

Год портолана	Всего топонимов	Идентичные	Коэф. Идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новых в сравнении		Всего топонимов, 1318 г.
						1318 г.	карта	
1311	168	116	69.1	0	47	28	5	191
1313	168	108	64.3	2	53	28	5	191
1318 (А)	192	130	68.1	1	52	8	9	191
1320–1321	186	121	65.1	1	58	11	6	191

**Таблица 7.** Сравнение карты 1318 г. (Австрия)

Год портолана	Всего топонимов	Идентичные	Коэф. Идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новых в сравнении		Всего топонимов, 1318 г.
						1318 г.	карта	
1311	168	109	64.9	0	54	29	5	192
1313	168	107	63.7	1	57	27	3	192
1318 (И)	191	130	68.1	1	52	9	8	192
1320–1321	186	121	64.5	0	59	12	6	192

**Таблица 8.** Сравнение карты 1321 г.

Год портолана	Всего топонимов	Идентичные	Коэф. Идентичности, %	Не сравниваются	Отличаются	Новых в сравнении		Всего топонимов, 1321 г.
						1321 г.	карта	
1311	168	100	59.5	0	63	23	5	186
1313	168	97	57.7	1	64	24	6	186
1318 (И)	191	121	65.1	1	58	6	11	186
1318 (А)	192	121	64.5	0	59	6	12	186

Таблица 9. Идентичность карт

Год портолана	Лучшая идентичность		Худшая идентичность	
	год	%	год	%
1311	1318 (И)	69.1	1320–1321	59.5
1313	1311	67.3	1320–1321	57.7
1318 (И)	1311	69.1	1313	64.3
1318 (А)	1318 (И)	68.1	1313	63.7
1320–1321	1318 (И)	65.1	1313	57.7
<i>Среднее</i>		<i>67.7</i>		<i>60.6</i>

Таблица 10. Изменения в написании топонимов

№ п/п	1311 г.	1313 г.	1318 г. (И)	1318 г. (А)	1320–1321 гг.	Локализация	Удвоение букв	Замена букв	Отличие
1.	qitolli	qitolli	quitolli	quitolli	quitolli	Джиде			разные убрана «и»
2.	quinolli	?	qinolli	qinolli	quinolli	Абана			
3.	uiopoli	uiopoli	uiopolli	uiopolli	uiopoli	Вакфикебир	l		
4.	faxio	ffaxio	faxio	faxo	faxo	Река Риони	f	io-o	
5.	mauro	mauro	mauro	mauro laco	mauro laco	Бухта Геленджик		ch-c	
6.	pesco	lopesco	pexo	pexo	pexo	Приморско-Ахтарск		sc-x	lo
7.	p. pissano	p. pisano	p. pissano	porto pissano	porto pisano	Бессергеновка	s		porto
8.	nisia	nisia	nissi fr.	nisi	nissi	Остров Джарылгач	s	ia-i	fr.
9.	nipi	nipi	lofeti	lofeti	lofeti	Кача		nipi-lofeti	
10.	laxelo	?	axello	axello	axello	Поморие	l	la-a	
11.	mesenber	mesenber	messenber	messenber	messenber	Несебр	s		
12.	cisopoli	cisopoli	cissopoli	cixopoli	cixopoli	Созополь	s	s-x	
13.	malato	malato	mallatra	mallatra	mallatra	Мыс Малатра	l		разные

изменения коснулись и написания некоторых топонимов именно в этот период. Они представлены в табл. 10. Именно в этот период кардинально изменился топоним *nipi* на *lofeti* (совр. Кача), топоним *nipi* в этом районе больше не встречается ни на одной карте-портолана других авторов [4, часть 15]. Также в этот период изменился топоним *malato* на *mallatra* (Мыс Малатра).

Отдельно стоит рассмотреть карту 1320–1321 гг., так как на ней заметно определенное влияние, скорее всего, дополнительной редакции, не свойственной исследуемым картам Веконте до этого, которое выражается в изменениях ряда топонимов (табл. 11).

Известно, что Марино Санудо большую часть своей жизни провел в Восточной Римской импе-

рии, посетил Константинополь, где мог получить информацию о топонимах региона Черного моря, а в 1306 г. вернулся из Палестины в Венецию. Также известно, что он переписывался с друзьями в Крыму и на Западном Кавказе. При подготовке карты Веконте в 1320 г. для включения в свою книгу именно он, скорее всего, внес поправки в карту.

На основании проведенного анализа карт Веконте Петра по топонимам региона Черного и Азовского морей в период 1311–1321 гг. можно сделать предварительные выводы.

1. На исследуемых картах в регионе Черного моря картограф использовал в общей сложности 203 топонима, из них 58 идентичных топонимов, 73 отличающихся, 51 новый для других карт, 21 несравнимый топоним.



**Таблица 11.** Отредактированные топонимы для книги Санудо 1321 г.

№ п/п	1311 г.	1313 г.	1318 г. (И)	1318 г. (А)	1320–1321 гг.	Локализация
1.	fenosia	fenosia	fenossia	fenosia	fenoxia	Остров Кефкен
2.	cauo piselo	cauo piselo	cauo pissello	cauo pissello	cauo d'pissello	Залив Зонгулдак
3.	quinolli	?	qinolli	qinolli	quinolli	Абана
4.	lali	lali	lali	lali	laly	Мыс Бафра
5.	languisso	languisso	languisso	languisso	languissi	Мыс Инжир
6.	san uaxili	san uaxili	san uassilli	san uaxili	san vaxilli	Остров Гиресун
7.	uiopoli	uiopoli	uiopolli	uiopolli	uiopoli	Вакфикебир
8.	trapessonda	trapesonda	trapessonda	trapessonda	trapexonda	Трабзон
9.	catris	catri	catris	castris	castrici	Кобулет
10.	laxo potamo	laxo potamo	laxo potamo	laxo potamo	laxo potami	Река Хоби
11.	corobendi	corebe[...]	coreb'edia	calf corenb'edia	corenbendia	Река Гудава
12.	trinixie	trinisie	trinissie	trinissie	trinixie	Мыс Утриш
13.	matreca	matreca	matreca	matreca	matrega	Тамань
14.	palastra	palastra	pallastra	pallastra	palasta	Белосарайская коса
15.	pollonisi	polonissi	pollonissi	pollonisi	polonixi	Бердянская коса
16.	liporti	liporti	lipōti	lipōti	liporti	Бердянский залив
17.	cesscha		cesscha	cesscam	cesscham	Армянск
18.		aspomiti	?	aspromiti		Мыс Ак-Бурун
19.		c. scuti	c.scuti	scdat	csscuti	Село Приветное
20.	cersona	cirs[...]	cersona	cersona	cerssona	Севастополь
21.	saline	sal[...]	salline	saline		Новофёдоровка
22.			callolimona	callolimona		Черноморское
23.	mega glosida		mega glosida	mega glosida	megagrosida	Мыс Лебедячий
24.		fidonisi	fidonissi	fidononixi	fidonixi	Остров Змеиный
25.	saline	farconare	sullina	saline	salline	Село Шаганы
26.			varna de lo[...]		lo donubio	Дунай
27.	castrici	castri	castri	castri	castrici	Кранево
28.					rosso	Аспарухово
29.	pera	pera	pera	pera	piera	Бейоглу
30.	costantinopli	costantinopoli	costantinopoli	costantinopoli	costatinopoli	Стамбул

- В процессе исследования были условно восстановлены 17 топонимов, из них 10 относятся к идентичным.
- В период после карты 1313 г. и карт 1318 г. картограф добавил 20 новых топонимов, из них 11 на западном побережье Черного моря. Это может быть связано с получением дополнительных источников информации, что могло произойти, например, при переходе картографа из Генуи в Венецию. Это также является косвенным признаком, что Весконте Петр начал работать в Венеции только после 1313 г.
- При подготовке карты 1320–1321 гг. в редакции топонимов принимал участие еще один картограф, скорее всего, Марино Санудо.
- Для более полной картины следует провести сравнения карт Весконте Петра по другим регионам, а также расширить список исследуемых карт.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Атлас. Българските земи в европейската картографска традиция (III–XIX в.). София: Тангра ТанНакРа издателска къща оод. 2008. 586 с. С. 100, рис. II. 2. С. 101, рис. II. 3. С. 102, рис. II. 4;
- Багров Лео. История картографии / Пер. с англ. Н.И. Лисовой. М.: Центрполиграф, 2004. 319 с.
- Брун Ф. Черноморье: Сб. Ч. 1. Одесса, 1879.
- Гордеев А.Ю. Топонимия побережья Черного и Азовского морей на картах-портоланах XIV–XVII веков. Город. изд-во. год..... 556 с. (готовится к изданию)
- Гордеев А.Ю., Шевченко В.О. Таємниці карти Пірі Рейса. Вінниця: ДП “Державна картографічна фабрика”, 2004. 100 с.
- Almagia R. Planisferi. carte nautiche e affini dal secolo XIV al XVII. esistenti nella Biblioteca Apostolica Vaticana. T. 1. Città del Vaticano, 1944 // Monumenta cartografica Vaticana. Vol. 1. Tav. XIV. P. 13–16.

7. *Andrews M.C.* The Boundary between England and Scotland in the Portolan Charts // *Roc. Soc. Antig. Swt.* 5th series xii. 1925–26 (sp. Tables).
8. *Andrews M.C.* The British Isles in the nautical charts in the 14th & 15th centruies // *Geog. Journ.* Lxxiii. 1926. P. 474–480.
9. *Campbell T.* Census of Pre-Sixteenth-Century Portolan Charts // *Imago Mundi.* 1986. No. 38. P. 67–94.
10. *Campbell T.* Portolan Charts from the Late Thirteenth Century to 1500 // *The History of Cartography.* V. 1. P. 455, 406–409, 427.
11. <http://catalogue.bnf.fr/> – сайт Национальной библиотеки Франции.
12. <http://www.imagesonline.bl.uk/> – сайт Британской библиотеки.
13. *Kretschner K.* Die italienischen Portolane des Mittelalters / Veröffentlichungen des Instituts für Meerreskunde und des Geographischen Instituts an der Universität Berlin. Heft 13. 1909. P. 113.
14. *La Ronciere V., Mollat du Jourdin M.* Les Portulans. Cartes marines du XIIIe au XVIIe siècle. Fribourg, 1984. № 2–4. P. 198–199.
15. Manoscritti cartografici e strumenti scientifici nella Biblioteca Vaticana secc. XIV–XVII / Mostra organizzata in occasione della IX Conferenza internazionale di storia della cartografia (Giugno – Dicembre 1981). Biblioteca Apostolica Vaticana, 1981. P. 12. Tav. I.
16. *Nordenskojld A., Periplus E.* An Essay on the early history of charts and sailing directions. Stockholm, 1897. P. 57–58. P. 57. pl. V.
17. *Presciuttini Paola.* Coste del Mediterraneo nella cartografia Europea. Priuli & Verlucca editori, 2001. P. 179. P. 20 (fig. 16).
18. *Pujades Ramjn.* Les cartes portolanes. Institut Cartografic de Catalunya, 2007. P. 72–73, 80–84, 92–95.

## Приложение

## Перечень топонимов

1. Портолан восточной части Средиземного моря и Черное море, 1311 г., Италия, Генуя (Венеция). Хранится: Италия, Флоренция, Государственный Архив, ASFir. 1 (175 топонимов).
2. Портолан Черного моря, 1313 г., Италия, Генуя. Хранится: Франция, Париж, Национальная библиотека, отдел карт и планов, GE DD-687. f. 2 (168 топонимов).
3. Портолан Черного моря, 1318 г., Италия, Генуя (Венеция). Хранится: Италия, Венеция, Музей Корер, Port. 28 (191 топоним).
4. Портолан Черного моря, 1318 г., Италия, Генуя (Венеция). Хранится: Австрия, Вена, Австрийская национальная библиотека, ms. 594 (192 топонима).
5. Портолан Черного моря, 1320–1321 гг., Италия, Генуя (Венеция). Хранится: Италия, Рим, Ватикан, Апостольская Библиотека, Cod. Palat. Lat. 1362B (187 топонимов).

Таблица 1

## Перечень топонимов

№ п/п	Ускю-дар	Мыс Ана-долу	Ирива	Шиле	Ешилчай	Керпе	Остров Кефкен	Река Сака-рья	Акча-коджа	Алап-лы	Эрег-ли	Мыс Окуш-ме	Залив Зонгул-дак	Хиза-рону	Бартин
1	scutar	giro	riua	sili	dipotamo	carpi	fenosia	zagari	lirio	nipi	punta rachia		cauo piselo	tio	parteni
2	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenosia	zagari	lirio	nipi	punta rachia		cauo piselo	tio	parteni
3	scutar		riua	silli	dipotamo	carpi	fenossia	zagari	lirio	nipi	punta rachia	molline	cauo pissello	tio	parteni
4	scutar	giro	ruia	silli	dipotamo	carpi	fenosia	zagari	lirio	nipi	punta rachia	meline	cauo pissello	tio	parteni
5	scutar	giro	riua	silli	dipotamo	carpi	fenoxia	zagari	lirio	nipi	punta rachia	molline	cauo d'pisselo	tio	parteni

Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Амастра	Бухта Теккео-ню	Джиде	Денизко-нак	Мыс Ке-ремпе	Мыс Инеболу	Абана	Мыс Уста	Аян-джик	Мыс Хамси	Си-ноп	Герзе	Чалбо-газ	Мыс Чаягзи
1	samastro	tripissilo	qitolli	gira peira	carami	ginopolli	quinolli	stefanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero
2	samastro	tripissillo	qitolli	gira peira	carami	ginopolli	quinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero
3	samastro	tripissillo	quitolli	gira peira	carami	ginopolli	quinolli	?	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero
4	samastro	tripissilli	quitolli	gira poira	carami	ginopolli	quinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopa	carossa	calimo	panigero
5	samastro	tripissilo	qutolli	gira peira	carami	ginopolli	quinolli	stephanio	lefeti	erminio	sinopi	carossa	callimo	panigero

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Мыс Бафра	Мыс Инжир	Мыс Кальон	Самсун	Река Мерт	Ешилъырмак	Терме	Унье	Фатса	Бола-ман	Мыс Чам	Орду	Мыс Ясситаш
1	lali	languisso		simisso	lirio	laliminia	larmiro	omnio	vatiza	pormon	lauona	santomao	schiffi
2	lali	languisso		simisso	lirio	laliminia	larmiro	omnio	vatiza	pormo	lauona	lauona	schiffi
3	lali	languisso	sco ana	simisso	lirio	laliminia	larmiro	omnio	vatiza	parmon	lauona	santhomau	schiffi
4	lali	languisso		simisso	lirio	lalimima	larmiro	omnio	vatiza	pormon	lauona	santomao	schiffi
5	lalo	languissi		simisso	lirio	lalliminia	larmiro	omnio	variza	pormon	lauona	san tomao	schiffi

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Река Пазар	Буланджак	Гиресун	Остров Гиресун	Кешап	Эспие	Тире-болу	Гёреде	Вакфи-кебир	Мыс Фенер	Мыс Ак-чакале	Акчаабат
1	bazar	doe midie	sco uaxili	quirissonda	giraprimo	zeffara	tripoli	laitos	uiopoli	giro		platena
2	bazar	[...]ie	sco uaxili	quirissonda	giraprimo	zef[...]	tripoli	laitos	uiopoli	giro		?
3	bazar	doemidie	quirissonda	sco uassilli	girapino	zeffara	tripolli	laitos	uiopoli	giro		platena
4	bazar	doe midie	quirissonda	sanuaxili	zorapino	zeffara	tripoli	laitos	uiopoli	giro	sgordilli	platena
5	bazar	doe midie	quirissonda	sto vaxilli	girapino	zeffara	tripoli	laitos	uiopoli	giro	sgordilli	platena

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Трабзон	Сюрмене	Мыс Фичи	Ризе	Чаели	Пазар	Фин-дикли	Ар-хави	Ба-туми	Кобу-лети	Река Риони	Река Хоби	Река Ингури	Река Гудава
1	trapessonda	zussmena	cauo d' croxe	risso	laxia	sentina			uati	catris	faxio	laxopo[tamo]	?	corobendi
2	trapesonda	[...]na	cauo d' croxe	lorisso		sentina	quissa	artau	vati	catri	ffaxio	laxo po[ta] mo	murcula	corebe
3	trapessonda	zussmena	cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau	vati	catris	faxio	laxo potamo	murcullo	[...] curebedia
4	trapessonda	zusmena	cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau	vati	castris	faxo	calf corenb'edia	laxo potamo	murcula
5	trapexonda	zurmena	cauo d' croxe	risso	laxia	sentina	quissa	artau	vati	castrici	faxo	corenb'edia	murcula	catancha

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Река Гали-дзга	Сухуми	Новый Афон	Мыс Соуксу	Пицунда	Бзыпта	Село Ала-хадзы	Гагра	Цандрыпш	Сочи	Река Шахе	Лазаревское	Туапсе	Река Пшада
1	carancha	sauastopoli	nicossa	cano d' buxo	pezonda	giro		cacari	auogasia	guba	sanialba	alba zega	p. de zurzuchi	maura zega
2	catanch	sauastopoli	nicoffa	cauo buxo	pezonda	giro		cacari	auogasia	guba	albazega	sanialba	p. d' zurzuchi	maura zega
3	carancha	sauastopoli	nicossa	cano d' buxo	pezonda	giro	laiazo	?	auogaxia	guba	albazega	sanialba	p. d' zurzuchi	maura zega
4	carancha	sauastopoli	nicossa	cano d' buxo	pezonda	giro	laiazo	cacara	auogaxia	guba	albazega	sanialba	p. d' zurzuchi	maura zega
5	nicossa n laxopotami	sauastopoli	nicosa	cauo d' buxo	pezonda	giro	laiazo	gacari	auogaxia	guba	albazega	porto d' zurzuchi	sanialba	maura zega

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Бухта Геленджик	Мыс Утриш	Анапа	Тамань	Таманский залив (Сенной)	Темрюк	Река Кубань	Славянск-на-Кубани	Ачуево	При-морско-Ахтарск	Должанская	Ейский лиман
1	mauro lacho	trinixie	mapa	matreca	cauo d' croxe	copa	cici	cicopa	sco georgy	pesco	lotar	basinachi
2	m[auro lac]ho	trinisie	mapa	matreca	cauo d' croxe	coppa	cici	cicopa	sco georgy	lopesco	lotar	basinachi
3	mauro lacho	trinissie	mapa	matreca	cauo d' croxe	copa	cici	cicopa	sco georgy	pexo	lotar	basinachi
4	mauro laco	trinissie	mapa	matreca	cauc d' croxe	copa	cici	cicopa	sfi bezczy	pexo	leraz	basinachi
5	mauro laco	trinixie	mapa	matrega	cauo d' croxe	copa	cici	cicopa	san georgy	pexo	lotar	basinachi

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Чум-бур-Коса	Азов	Бессере-новка	Таган-рог	Миус-ский лиман	Кривая коса	Широ-кино	Белоса-райская коса	Бердян-ская коса	Бердян-ский залив	Обиточная коса	Река Домузла	Кири-ловка
1	jacaria	tanna	p. pissano	cabardi	rosso	rapacomì	locachi	palastra	pollonisi	pollizo / li porti	lopozto[...]	sco georgy	cumania
2	jacaria	tanna	p. pisano	cabardi	roso	rapacomì	locachi	palastra	polonissi	polizo / liporti			
3	jacaria	tanna	p. pissano	cabardi	rosso	rapacomì	locachi	pallastra	pollonissi	pollizo / lipori		comania	[sco georgy?]
4	jacaria	tana	porto pissane	cabali	rossa	popacomì	locachi	pallastra	pollomsi	pollizo / lipoti		cornania / sn georgy	comania
5	jacaria	tanna	poto pisano	cabarli	rosso	rapacomì	locachi	palasta	polonixi	pollizo / lipora		comania / sn georgy	comania

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Гени-ческ	Армянск	Калан-чак	Каркинит-ский залив	Остров Джарыл-гач	Зализ-ный порт	Кинбурн-ская коса	Арабат-ский залив	Керчь	Мыс Ак-Бу-рун	Мыс Такил	Мыс Опук
1	saline	cesscha	?	gulfo de nigropola / gulfo de pidea	nisia	pidea	curuluzza	carcauo	uospro		cauallar	ciprico
2				gullffo d' nigropola	corabano / [n]isia	[p]idea		carcauo	uospo	aspomiti	cauala	cipico
3	?	cesscha		gulfo de nigropolla	cuculuza / nissi fr.	pidea		carcauo	uospo	?	cauallar	cipico
4	saline	cesseam		gulfo d' mgopola / gulfo d' pidea	cutuluza / nisi	pidea		carcauoni	uospra	aspromiti	caualag	ciprico
5	saline	cesscham		gullffo d' nigopola	cutuluza / nissi	pidea		carcauo	uospo		caualar	cipnico

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Мыс Каран-гат	Мыс Чауда	Фео-досия	Мыс Киик-Атлама	Кокте-бель	Мыс Ме-ганом	Судак	Село При-ветное	Алуш-та	Партенит	Мыс Ай-То-дор	Мыс Троицы	Мыс Сарыч	Балак-лава
1	gnestaxi	zauida	caffa	poffidima	callira	meganome	soldaia		lusta	pagropolli	santodaro		laia	cenballo
2	gnestax	zauida	caffa	poffidima	calitra	meganom	soldaia	c. scuti	?	?	?		?	cenballo
3	gnestaxi	zauida	caffa	poffid- [ima]	cal[itra]	[mega]- nome	soldaia	scuti	?	pagropolli	cauo san todaro	cacaiane	laia	
4	gnestaxi	zauida	cafa	pofidima	callitra	megaro	sodas	scdat	lasta	pagristolla			laiacauo	combalo
5	gnestax	zauida	cafa	poffidima	callitra	meganome	soldaia	csscuti	lusta	pagropolli	cauo sco todaro		laia	cenballo

## Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Сева-стополь	Мыс Херсо-нес	Инкер-ман	Кача	Озеро Кызыл-Яр	Ново-фёдо-ровка	Евпато-рия	Черноморское	Мыс Тархан-кут	Ярылгачская бухта	Бакальская коса	Мыс Лебе-дячий
1	cresona	[fanar]	callamita	lofeti		saline	crichinici		rososfar	varangolimèn	grosida	mega glosida
2	ciris[...]	fanar	caramita	nipi		sal[...]	crichi		rososfar	varagolime	glosida	
3	cersona	fanar	callamita	lofeti	rosso caua	salline	chrechinio	callolimona	rososfar	varangolime		mega glosida
4	cersona	fanar	calamira	lofen	rossocaç	salmoz	crichmiri / salme d'crichim chiniti	calolimena	rososfar	varango	grosida	mega glosida
5	cerssona	fanar	calamita	lofeti				carangolumena	rososfar	varangolimèn	megagrosida	glosida

Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Река Днепр	Кин-бурская коса	Цюрупинск	Село Парутино	Бере-занский лиман	Мыс Ад-жияск	Большой Аджалыкский лиман	Куяльницкий лиман	Белгород-Днестровский	Остров Змеиный	Озеро Алибей	Село Шаганы
1		cauo de zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor de lisso	la ginestra	mauro castro		farconare	saline
2	flume de lerexe	cauo de zacori				barbarexe	flor de lisso	lag[inestra]	mauro cast[ro]	fidonisi	saline	farconare
3		cauo de zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor de lisso	laginestra	mauro castro	fidonissi	farconare	sullina
4	flumina d'ellexe	cauo d'zacori			flumidna d'ellexe	barbarese	flor d'lisso	laginestra	mauro callro	fidononixi	farconar	saline
5		cauo d'zacori	ellexe	bouo		barbarexe	flor d'lisso	laginestra	mauro castro	fidonixi		salline

Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Киля	Вилково	Килий-ское гирло	Сулин-ское гирло	Георгиевское гирло	Селе-ние Истрия	Тулча	Исак-ча	Дунай	Енисале	Остров Китук	Лиман Синое	Мыс Мидия
1		licostomo										grosea	zanauarda
2	licostomo	licostomo	salina	aspera	san georgy	straiuiq						grosea	zanauarda
3	licollomo	licostomo	sollina	asspa	san georgy	straiuiq	lodonauici	vicina	varna de lo[...]	bonbolla	grossea	grossea	zanauarda
4	licosfemo	licestemo	solina	aspera	san georgy	straiuiq	lodonauici	diana		banbola	grossea	grossea	zanauarda
5	licostomo	licostomo	solina	aspera	sn georgy	straiuiq	lodonauici	vicina	lo donubio	bonbolla		grossea	

Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Костан-ца	Манга-лия	Мыс Шабла	Мыс Калиакра	Балчик	Крае-во	Варна	Аспа-рухово	Мыс Галата	Мыс Черни	Обзор	Эмона	Несебр
1	costanza	pangalia		caliacra	carbona	castrici	varna		galato	leza	craiza	cauo de lemano	mesenber
2	costanza	pangalia	laxeluzo	caliacra	carbona	castri	varna		galato		[...]uiza	[...] emano	mesenber
3	costanza	pangallia	laxeluzo	caliacra	carbona	castri	varna		gallato / mauro galata	ceciriza / mauro cas	lauiza	cauo d' lemano	messenber
4	costanza	pangallia	laxeluzo	caliacra	carbona	castri	varna		galata	cciriza / maur	lauiza	cauo d'leman	messenber
5	costanza	pangallia	laxelluzo	caliacra	carbona	castrici	varna	rosso	gallato	ceciriza / mauro	lauiza	cauo d'leman	messenber

Продолжение Таблицы 1

№ п/п	Помо-рие	Бур-гас	Димче-во	Созо-поль	Мыс Мас-лен	Мыс Ур-довиза	Ахтопол	Игнеада	Кыйи-кёй	Мыс Малат-ра	Мыс Руме-ли-Кара-бурун	Мыс Руме-ли	Бейо-глу	Стамбул
1	laxelo		scafida	cisopoli		verdisso	gatopoli	staigna	omidia	malato	filca	fanar	pera	constantinopli
2	?		[...]ida	cisopoli		[ue]rdisso	gatopoli	staignara	omidia	malato	fillca	fanar	pera	constantinopoli
3	axello	pоро	scaffida	cissopoli	lalea	uerdisso	gatopoli	staignara	omidia	mallatra	fillca	fanar	pera	constantinopoli
4	axello	pоро	lasida	axopoli	lalea	uerdisso	gatopoli	staignara	omidia	mallatra	fillca	fanar	pera	constantinopoli
5	axello	pоро	scaffida	cixopoli		uerdisso	gatopoli	staignara	omidia	mallatra	fillca	fanar	piera	costatinopoli

Примечание: ? – нечитаемые, [...] – частично читаемые топонимы.

## **Analysis of toponyms on portolan charts of Pietro Vesconte dated 1311–1321**

**A.Yu. Gordeyev**

*Institute of Volcanology, Far Eastern Branch, Russian Academy of Sciences*

Toponyms in the Black and Azov Seas region of five portolan charts of Pietro Vesconte dated 1311–1321 are analyzed on the base of the method developed by the author. The regularities of the use of names in the framework of the proposed classification are described, 17 lost place-names are restored. The hypothesis of migration of cartographer from Genoa to Venice after 1313 is tested. The influence of Marino Sanudo on the edition of toponyms of western part of the Black Sea on the portolan charts of Pietro Vesconte dated 1320–1321. Found general patterns of place-naming give the opportunity to use toponyms by Pietro Vesconte for further research of portolan charts of other well-known authors, as well as anonymous cartographers.